

Summary

ARABI

James Joyce

Espas ak tan: Dublin, Ilann, vè 1900

Naratè a se yon ti gason ki nan kòmansman laj jenès li. L ap viv avèk matant li ak tonton li nan Dublin, epi kè li ap bat pou sè Mangan an, yon tifi ki rete pa lòtbò lari a. Pandan anpil semenn, naratè a siveye sè Mangan an a distans. Yon jou, tifi a pale avèk li. Li mande li si li prale nan Arabi, yon fwa yo òganize nan Dublin. Tifi a di li ta renmen ale, men li pa kapab. Naratè a pwomèt si li ale l ap pote yon bagay pou li. Nan pwochen jou ki rive yo, li pa ka panse a anyen dèt, men sèlman a fwa a. Yon samdi swa, li tann avèk enpasyans pou tonton li retounen lakay li epi pou tonton li ba li lajan pou fwa a. Finalman, tonton an retounen ta nan aswè epi li ba naratè a lajan. Naratè a pran yon tren epi li rive nan fwa a vè dizè. Pifò barak yo deja fèmèn epi gwo hal la fènwa, byen trankil. Li gade pwodui chinwa ki nan yon barak. Jenn dam k ap vann nan ap koze avèk de (2) jenn gason, epi prezans naratè a sanble deranje li. Apre li fin tann pandan yon ti tan, li deplase.

Araby

James Joyce

Bối cảnh: Dublin, Ai-len, vào khoảng 1900

Người kể chuyện là một cậu bé ở tuổi thiếu niên. Cậu sống với cô và chú của cậu ở Dublin, và cậu phải lòng em gái của Mangan, một cô bé nhà ở bên kia đường. Người kể chuyện ngắm nhìn em của Mangan từ xa trong nhiều tuần. Một hôm cô bé nói với cậu. Cô hỏi cậu có đi hội chợ Araby ở Dublin không. Cô bé nói cô muốn đi nhưng không thể đi được. Người kể chuyện hứa rằng nếu cậu đi thì cậu sẽ đem về một thứ gì đó cho cô. Một ngày tiếp theo cậu không thể nghĩ về cái gì khác ngoài hội chợ. Tối thứ Bảy, cậu nóng lòng chờ đợi ông chú cậu về nhà và cho cậu tiền để đi hội chợ. Cuối cùng buổi tối ông chú trở về nhà muộn và cho cậu ít tiền. Người kể chuyện lên tàu và đến hội chợ vào khoảng 10 giờ. Hầu hết các quầy hàng đã đóng cửa và các sảnh lớn thì tối đen và vắng lặng. Cậu xem mấy đồ sứ tại một quầy hàng. Người phụ nữ bán hàng trẻ tuổi đang đùa cợt với hai người đàn ông trẻ, và sự xuất hiện của người kể chuyện dường như làm cho cô ta khó chịu. Sau khi chờ một lát, cậu bỏ đi.